

## Smlouva o zajištění ubytovacích, stravovacích a dalších služeb

dnešního dne uzavřely:

### Vojenská lázeňská a rekreační zařízení

zastoupená ředitelkou [REDACTED]

se sídlem Magnitogorská 1494/12, 101 00 Praha 10, ČR

IČ: 00000582, DIČ: CZ00000582

zapsána u živnostenského odboru Úřadu městské části Praha 10

bankovní spojení: Česká národní banka, Na Příkopě 28, 115 03 Praha 1

číslo účtu: [REDACTED]

IBAN: [REDACTED]

SWIFT: [REDACTED]

tel.: [REDACTED]

fax: [REDACTED]

3

[www.volareza.cz](http://www.volareza.cz),

kontaktní údaje VZ pro účely korespondence:

Jméno pracovníka: [REDACTED], vedoucí obchodního úseku

Adresa: VZ Bedřichov, Bedřichov 62, 543 51 Špindlerův Mlýn

Telefon: [REDACTED]

Fax: [REDACTED]

e-mail: [REDACTED]

(dále jen VLRZ)

- na straně jedné -

a

### ČEDOK a.s.

zastoupený na základě plné moci manažerkou produktu DCR [REDACTED]

se sídlem: Na Příkopě 18, 111 35 Praha 1, ČR

IČ: 60192755, DIČ: CZ60192755

zapsána u Městského soudu v Praze, oddíl B, vložka 2263

bankovní spojení: UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s.

č.ú.: [REDACTED]

kontaktní údaje pro účely korespondence: Jméno pracovníka: [REDACTED]

adresa: Čedok a.s., Luxembourg Plaza, Přemyslovská 2845/43, 130 00 Praha 3

Telefon: [REDACTED]

[www.cedok.cz](http://www.cedok.cz),

e-mail: [REDACTED]

(dále jen objednatel)

- na straně druhé -

**tuto smlouvu o zajištění ubytovacích, stravovacích a dalších služeb  
dle zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, v platném znění**

**Po bedlivém zvážení veškerých vzájemných závazků obsažených v této smlouvě**

**a s úmyslem býti touto smlouvou právně vázány  
se smluvní strany dohodly takto:**

## **I. Preambule**

1.1 Ubytovatel je zapsán u živnostenského odboru Úřadu městské části Praha 10. Vojenská lázeňská a rekreační zařízení byla zřízena k 1. lednu 1992 zakládací listinou FMO č.j. 33147-84 ze 30. prosince 1991, upravenou na zřizovací listinu MO ČR příspěvkové organizace Vojenská lázeňská a rekreační zařízení (dále jen VLRZ) č.j. 211/16-65/6/1999-1968, ze dne 14. května 1999. Tato původní zřizovací listina, včetně všech pozdějších dodatků je nově obsažena v úplném znění zřizovací listiny příspěvkové organizace VLRZ č.j. 929-66/2017-1150, ze dne 11. července 2017. VLRZ je v souladu s výše uvedenými dokumenty vybavena dostatečnou právní subjektivitou k uzavření této smlouvy. Předmětem podnikání je zejména nabízení ubytovacích a s tím souvisejících služeb pro své zákazníky, fyzické osoby, ( dále jen „Zákazník“) ubytované v objektu Ubytovatele VZ Bedřichov Špindlerův Mlýn.

1.2 Objednatel je akciovou společností zapsanou v Obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 2263 a prohlašuje, že je dle českých právních předpisů oprávněn uzavřít tuto smlouvu.

## **II. Předmět smlouvy**

2.1 VLRZ se zavazuje poskytnout klientům objednatel za podmínek stanovených touto smlouvou jím vybrané základní služby v rámci pobytu ve Vojenské zotavovně Bedřichov (dále jen VZ) v rozsahu a termínech uvedených v Příloze č. 1, která tvoří nedílnou součást této smlouvy a objednatel se zavazuje uhradit VZ za tyto služby cenu v souladu s touto smlouvou.

## **III. Rozsah poskytovaných služeb**

3.1 Základní služby jsou specifikovány v Příloze č. 1 a 2.

3.2. Služby poskytnuté nad rámec základních služeb mohou být poskytnuty pro každý jednotlivý případ na základě nabídky VZ v rámci pobytu klienta a budou hrazeny dle platného ceníku VZ v hotovosti klientem.

## **IV. Podmínky poskytování služeb**

4.1 Základní služby v rámci pobytu budou poskytnuty v maximálním rozsahu dle Přílohy č. 1 a 2 na základě písemné objednávky objednatel, která musí obsahovat rozsah požadovaných služeb, počet klientů, den nástupu na pobyt, délku pobytu, způsob stravování, kategorii pokojů a charakter první a poslední služby. Objednávka je považována za závaznou jejím doručením VZ. Pokud objednávka obsahuje služby nad rámec maximálního rozsahu dle Přílohy č. 1 a 2 nebo je zaslána později než 30 dnů před nástupem klientů na pobyt, je považována za závaznou až po jejím potvrzení VZ, do té doby není VZ povinna služby poskytnout. Podmínkou pro poskytnutí služeb je jejich úhrada dle platebních podmínek stanovených v této smlouvě.



4.2 Objednatel je povinen zajistit, aby se jeho klienti před nástupem na pobyt prokázali voucherelem - ubytovacím poukazem, ze kterého bude jednoznačně vyplývat rozsah objednaných služeb. Pokud se klient neprokáže shora uvedeným dokladem, není VZ povinna objednané služby poskytnout. Objednatel je povinen na tuto skutečnost klienty upozornit. Pokud objednatel tuto povinnost poruší, nese odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku neposkytnutí objednaných služeb.

4.3 Jestliže VZ neubytuje klienta či mu neposkytne služby v termínu, rozsahu a kvalitě na základě předloženého ubytovacího poukazu (voucheru), přestože tyto služby byly objednatelem řádně objednané a uhrazeny, je VLRZ povinna nejpozději do 14 dní vrátit objednateli uhrazené finanční prostředky za nerealizovaný pobyt klienta. Tím není dotčeno právo objednatele na náhradu vzniklé škody, zejména náhrady nákladů, spojených se zabezpečením náhradního ubytování a služeb, případně i dalších nákladů, které prokazatelně vzniknou objednateli v souvislosti s poskytnutím služeb klientovi.

4.4 Objednatel se zavazuje zaslat VZ ke korektuře a autorizaci prezentaci (textovou i obrazovou) zařízení VLRZ ve svých propagačních materiálech, a tyto materiály zveřejnit až po autorizaci VZ. VZ se zavazuje dodat objednateli textové i obrazové materiály na prezentaci zařízení VLRZ. Objednatel se zavazuje po vydání svého katalogu zaslat jeden exemplář VZ.

## **V. Cena za poskytované služby**

5.1 Ceny za základní služby jsou stanoveny pro každou službu v ceníku, který tvoří Přílohu č. 2 a nedílnou součást této smlouvy.

5.2 Ceny jsou uvedeny v Kč včetně DPH, pokud služba dle platných právních předpisů podléhá dani z přidané hodnoty a jsou splatné na základě faktury vystavené VZ. Platby jsou poukazovány na účet VLRZ, viz strana 1.

## **VI. Platební podmínky**

6.1 Objednatel je povinen na základě zálohové faktury vystavené VZ uhradit nejpozději 20 dnů před nástupem klientů na každý jednotlivý turnus zálohu ve výši ceny objednaných služeb v daném turnusu, jinak není VZ povinna objednané služby poskytnout. Po ukončení každého turnusu bude objednateli vystaven daňový doklad, kde bude provedeno vyúčtování skutečně poskytnutých služeb. Případné nedoplatky je objednatel povinen uhradit ve lhůtě stanovené na daňovém dokladu. Přepjatky budou vráceny objednateli do 14 dnů od data vystavení daňového dokladu.

6.2 Faktury a daňové doklady vystavené VZ jsou považovány za uhrazené dnem připsání částky na účet VZ. V případě, že je objednatel v prodlení s úhradou daňového dokladu, je povinen uhradit VLRZ úrok z prodlení ve výši stanovené nařízením vlády č. 351/2013 Sb., z dlužné částky za každý den prodlení.

6.3 Daňový doklad musí obsahovat všechny náležitosti v souladu s platnými právními předpisy. Přílohou daňového dokladu je voucher – ubytovací poukaz, popřípadě storno objednávky.

6.4 Bankovní výlohy spojené s úhradou plateb mezi smluvními stranami hradí objednatel a VLRZ pouze své bance.

6.5 Poslední den pobytu (nejpozději do 14 dnů) vystaví VZ fakturu-daňový doklad za skutečně poskytnuté služby a zúčtuje všechny pohledávky a závazky vyplývající ze smluvního vztahu.

## **VII. Stornopoplatky a smluvní pokuty**

7.1 Objednatel je oprávněn zrušit závazně objednané služby v plném rozsahu za podmínek uvedených ve Všeobecných obchodních podmínkách VLRZ, uvedených v příloze č. 4 této smlouvy, která tvoří její nedílnou součást.

7.2 Pokud objednatel pobyty nezruší a jeho klienti přesto na pobyt v řádném termínu nenastoupí, je objednatel povinen uhradit smluvní pokutu ve výši ceny objednaných služeb.

7.3 Smluvní strany mohou po písemné dohodě ustoupit od účtování stornopoplatků (úmrť, doložená hospitalizace).

7.4 V případě, že je objednatel v prodlení s jakoukoli finanční úhradou, ke které je povinen dle této smlouvy, je povinen uhradit VZ smluvní pokutu ve výši 0,05 % z dlužné částky za každý den prodlení.

7.5 VZ je oprávněna použít jakoukoli platbu objednatele dle této smlouvy za pobyty jeho klientů nejprve k úhradě stornopoplatků a smluvní pokuty. Objednatel jí k této úhradě uděluje podpisem této smlouvy výslovný souhlas.

## **VIII. Forma informací**

8.1 Smluvní strany se dohodly, že veškerá korespondence bude probíhat na kontaktní údaje smluvních stran na straně 1.

## **IX. Doba trvání smlouvy**

9.1 Tato smlouva se uzavírá na dobu určitou do 01. 01. 2021.

9.2 Tato smlouva vstupuje v platnost dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami a účinnost nabývá zveřejněním v registru smluv v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o registru smluv v platném znění.

9.3 Obě smluvní strany jsou oprávněny od této smlouvy písemně odstoupit, a to formou doporučeného dopisu, pokud druhá smluvní strana porušuje své povinnosti z této smlouvy



hrubým způsobem. Účinky odstoupení nastávají doručením odstupujícího projevu druhé smluvní straně. Potvrzené a objednatel uhradí rezervace u VLRZ budou realizovány.

9.3.1 Za hrubé porušení povinností vyplývajících z této smlouvy ze strany objednatele se považuje prodlení objednatele s jakoukoli finanční úhradou, ke které je povinen dle této smlouvy, po dobu delší než 10 dnů

9.3.2 Za hrubé porušení povinností vyplývajících z této smlouvy ze strany VLRZ se považuje opakované neposkytnutí závazně objednaných služeb.

9.4 VLRZ je oprávněna tuto smlouvu písemně vypovědět, pokud její zřizovatel rozhodne o změně využití ubytovací kapacity v rámci hlavní nebo jiné činnosti VLRZ. Výpovědní lhůta činí 1 měsíc a počíná běžet ode dne doručení výpovědi objednateli.

## **X. Závěrečná ustanovení**

10.1 Tato smlouva podléhá režimu právních předpisů České republiky. Nedílnou součástí této smlouvy jsou Obchodní podmínky VLRZ. Objednatel podpisem této smlouvy potvrzuje, že byl s obsahem Obchodních podmínek VLRZ (Příloha č. 4) seznámen a že je považuje za závazné. Speciální ujednání v této smlouvě mají přednost před zněním Všeobecných obchodních podmínek. Práva a povinnosti smluvních stran touto smlouvou výslovně neupravené se řídí občanským zákoníkem.

10.2. Nakládání s osobními údaji se řídí platnými právními předpisy a VLRZ jako zpracovatel je povinen při svých úkolech a činnostech týkajících se nakládání s osobními údaji postupovat v souladu se zákonem č. 110/2019 Sb. o zpracování osobních údajů ve znění pozdějších předpisů a Nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů.

Osobním údajem pro účely této smlouvy jsou především veškeré informace o identifikované nebo identifikovatelné fyzické osobě. Identifikovatelnou osobou je fyzická osoba, kterou lze přímo či nepřímo identifikovat, zejména s odkazem na určitý identifikátor.

Správce je pro účely této smlouvy fyzická nebo právnická osoba nebo organizace, která určuje účel a způsob zpracování osobních údajů.

Zpracovatel je pro účely této smlouvy fyzická nebo právnická osoba nebo organizace, která zpracovává osobní údaje jménem Správce.

Účelem zpracování osobních údajů je poskytování léčebných pobytů (pobytů) v zařízeních zpracovatele a právním základem zpracování osobních údajů je uzavření smluvního vztahu (smlouvy o ubytování) za účelem splnění zájmu klienta o pobyt.

Předmětem zpracování osobních údajů jsou jméno a příjmení, titul, datum narození, místo pobytu, číslo identifikačního průkazu (občanského průkazu nebo cestovního pasu) Odpovědnou a kontaktní osobou ve věcech zpracování osobních údajů za VLRZ – Zpracovatel je Bezpečnostní ředitel VLRZ, telefon: +420 973 201 606, e-mail: [podatelna@vlrz.cz](mailto:podatelna@vlrz.cz)

Odpovědnou a kontaktní osobou ve věcech zpracování osobních údajů za Objednatele – Správce je kontaktní osoba uvedená v této Smlouvě, viz strana 1.

Doba zpracování osobních údajů je maximálně 6 let.

V případě sporu v rámci plnění této smlouvy se strany zavazují vyvinout maximální úsilí k jeho odstranění. Nebude-li spor vyřešen do 60dnů ode dne doručení výzvy druhé straně na jeho odstranění, bude tento spor předán věcně a místně příslušnému obecnímu soudu České republiky Správce. Doba pro vyřešení sporu může Správce ve výjimečných případech prodloužit.

10.3 Pokud by tato smlouva obsahovala ustanovení, které by bylo v rozporu s právními předpisy České republiky, budiž toto ustanovení posuzováno jako samostatné, které tudíž nemá vliv na neplatnost této smlouvy jako celku.

10.4 Obě smluvní strany se zavazují řešit případné spory vyplývající z této smlouvy nejprve smírnou cestou. Pokud nedojde k mimosoudnímu vyřešení těchto sporů, jsou pro jejich soudní řešení příslušné, na základě výslovné dohody smluvních stran, soudy v České republice s tím, že pokud budou splněny předpoklady pro použití § 89a o.s.ř., je příslušný Městský soud v Praze.

10.5 Tato smlouva byla sepsána ve dvou vyhotoveních. Každá ze smluvních stran obdrží jedno vyhotovení.

10.6 Tato smlouva představuje úplnou dohodu smluvních stran o předmětu této smlouvy.

10.7 Tato smlouva může být měněna pouze písemnou formou se souhlasem obou smluvních stran.

10.8 Objednatel bere na vědomí, že VLRZ je povinna zveřejnit smlouvu v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o registru smluv v platném znění.

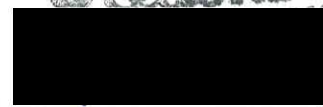
Ve Špindlerově Mlýně dne: 19.5.2020

V Praze dne: 18.5.2020



VLRZ

VOJENSKÁ LAZEŇSKÁ A REKREAČNÍ ZAŘÍZENÍ  
Magnitogorská 12, 101 00 PRAHA 10  
IČO: 00000 582  
Zařízení -2-  
VOJENSKÁ ZOTAVOVNA BEDŘICHOV  
540 51 ŠPINDLERŮV MLÝN



objednatel

Seznam příloh:

1. Rozsah služeb
2. Ceník služeb
3. Fotogalerie VZ Bedřichov pro účely propagace
4. Všeobecné obchodní podmínky VLRZ



## Rozsah služeb

### **Hotel VZ Bedřichov\*\*\*superior**

#### Poloha

Hotel VZ Bedřichov se nachází v části Bedřichov ve Špindlerově Mlýně, v nejznámějším rekreačním, sportovním a turistickém středisku Krkonoš. Hotel je vhodný pro relaxační, sportovní pobyty, pro rodiny s dětmi a konferenční turistiku. V letním období jsou Krkonoše ideálním místem pro pěší turistiku a cykloturistiku.

#### Lyžování

V zimním období je VZ Bedřichov ideálním místem jak pro využití sjezdových tratí ve Svatém Petru (cca 1 km), na Hromovce (cca 700 m) a Medvědině (cca 550 m), tak i pro milovníky běžeckého lyžování.

#### Koupání

Vodní ráj - aquacentrum s vodními atrakcemi přímo v hotelu.

#### Vybavení

Hostům je k dispozici nově zrekonstruované wellness centrum. Vodní ráj s krytým bazénem délka 25 m s vodními atrakcemi - 6 m vysoký a 64 m dlouhý tobogán, divoká řeka, vodní hřib, dětská skluzavka, dětské brouzdaliště, chrliče vody. Ve wellness zóně je možno navštívit parní a parní solnou saunu, ledovou tříšť, whirlpool zónu, Kneippovu lázeň a relaxační část. Dále wellness centrum nabízí masáže, Vichy sprchu, finskou saunu, solárium, beauty program, 2 x squashové kurty, tělocvičnu, sportovní simulátor her, střelecký trenažér. V prostorech hlavní budovy se dále nachází bowling, fitness, půjčovna horských kol, lyží a sportovních potřeb, kulečníky, lyžárna a botárna. V areálu depandancí se nachází tenisová hala se dvěma vnitřními a jedním venkovním kurtem. Dále je možno využít služeb kadeřnictví. K příjemnému posezení je možno využít hotelový bar a v areálu depandancí cca 350 m od hotelu, stylovou restauraci U Medvěda. V případě pořádaných akcí zážitkové gastronomie je možné využít restauraci U Švejka v hlavní budově hotelu. Stravování je zabezpečeno v hlavní budově formou bufetu. Pro parkování vlastního vozidla je možno využít hotelovou odstavnou plochu za poplatek.

#### Ubytování

Hotel VZ Bedřichov nabízí možnost ubytování v hlavní hotelové budově a v depandancích (350 m od hotelu). Ubytování v hotelu je možné v jedno až čtyřlůžkových pokojích, které jsou vybaveny úplným příslušenstvím (jednolůžkových a čtyřlůžkových pokojů je velmi omezený počet). Ve velmi omezeném množství lze na některé pokoje přidat přistýlku (rozkládací křeslo). Některé třílůžkové a čtyřlůžkové pokoje se skládají ze dvou místností se společnou předsíňkou a sociálním zařízením. Všechny pokoje jsou vybaveny vlastním TV, telefonem a chladničkou, trezor k dispozici na vyžádání. V depandancích je ubytování zabezpečeno ve studiích o dvou pokojích, některé pokoje s možností přistýlky. Ve studiu je k dispozici předsíňka, kuchyňka s elektrickým vařičem, varnou konvicí, chladničkou, základním kuchyňským nádobím, WC a sprchovým koutem společným pro dva pokoje. Každý pokoj ve studiu má vlastní TV. Internetové připojení WiFi zdarma.

### Vybavení hotelu:

### Stravovací provozy:

|            |     |          |
|------------|-----|----------|
| restaurace | bar | jídlelna |
| x          | x   | x        |

### Ostatní:

|                                       |            |                |   |                     |         |                |
|---------------------------------------|------------|----------------|---|---------------------|---------|----------------|
| fitness                               | tělocvična | squash         | venkovní tenis.<br>kurt                       | aquacentrum         | bowling | masáže         |
| x                                     | x          | x              | x   | x                   | x       | x              |
| whirlpool<br>zóna                     | Vichy      | solárium       | krytý tenisový<br>kurt                        | sauna – parní solná |         | kulečník       |
| x                                     | x          | x              | x   | x                   |         | x              |
| sauna - parní                         |            | sauna - finská |   | Kneippova lázeň     |         | Beauty program |
| x                                     |            | 2x             |   | x                   |         | x              |
| půjčovna horských kol/lyží            |            |                | sportovní simulátor her<br>střelecký trenážér |                     |         | výtah          |
| x                                     |            |                | x   |                     |         | x              |
| recepce s doplňkovým prodejem 24 hod. |            |                |   | dětský koutek       |         |                |
| x                                     |            |                |   | x                   |         |                |

### Vybavení pokojů: 2-lůžkový pokoj hlavní budova, depandance

|          |     |         |            |        |    |
|----------|-----|---------|------------|--------|----|
| televize | SAT | telefon | chladnička | sprcha | WC |
| x        | x   | x       | x          | x      | x  |

### TV programy:

|            |               |     |                 |                |          |               |              |
|------------|---------------|-----|-----------------|----------------|----------|---------------|--------------|
| TV program | ČT 1          |     | ČT 2            | ČT 24          | ČT Sport | NOVA          | NOVA Cinema  |
| Jazyk      | CZ            |     | CZ              | CZ             | CZ       | CZ            | CZ           |
| TV program | PRIMA<br>Zoom | RTL | PRIMA<br>family | PLANETA<br>RTR | VIVA     | PRIMA<br>Love | PRIMA Cool   |
| Jazyk      | CZ            | NJ  | CZ              | RJ             | NJ       | CZ            | CZ           |
| TV program | EUROSPORT     |     | ZDF             | CNN            | ERSTE    |               | TV Barrandov |
| Jazyk      | NJ            |     | NJ              | AJ             | NJ       |               | CZ           |

Pokoje jsou v den příjezdu k dispozici od 14,00 hod., v den odjezdu je pokoje nutné uvolnit do 10,00 hod.

### Forma stravování:

|                        |
|------------------------|
| Snídaně formou bufetu. |
| Oběd formou bufetu.    |
| Večeře formou bufetu.  |

**Stravování hotelu VZ Bedřichov je poskytováno formou bufetových stolů.**



**Snídaně:** jsou podávány bufetovým způsobem. V nabídce jsou zastoupeny studené sýrové i uzeninové mísy se třemi druhy pečiva a cereální produkty. Doplněno o jeden až dva teplé produkty. Nápojový stůl s výběrem teplých i studených nápojů.

**Obědy:** jsou nabízeny rovněž bufetovým způsobem. Nabídka zahrnuje jeden druh polévky, dva až tři druhy hlavních jídel s přílohami, z toho minimálně jedna zeleninová. Vše doplňuje nabídka salátů nebo kompotu.

**Večeře:** je podávána bufetovým způsobem. Nabízí výběr ze dvou až tří hlavních jídel, doplněných přílohami. Výběrem zeleninového nebo ovocného salátu.

K obědu i večeři je možné zakoupit běžné nápoje u obsluhy restaurace, rozšířeno o výběr vín a tradičních destilátů.

**Objednané nápoje u oběda a večeře nejsou zahrnuty v ceně pobytu a jsou hrazeny klientem.**

**V případě objednání polopenze a plné penze může být v neděli strava podávána servírovanou formou, v podobě místních krkonošských specialit.**

Ceník služeb 2020

## VZ Bedřichov – středisko Bedřichov\*\*\*superior

| Kategorie ubytování                     | 20. 12. – 1. 1<br>3. 2. - 15. 3. | 2. 1. - 2. 2.        | 29. 6. – 29. 8.                       | 16. 3. - 28. 06.<br>30. 8. – 19. 12. |
|---|----------------------------------|----------------------|---------------------------------------|--------------------------------------|
| <b>Hotel ubytování se snídaní</b>       |                                  |                      |                                       |                                      |
| Lůžko dospělý v 2UP                     | 936                              | 880                  | 806                                   | 776                                  |
| Lůžko dospělý v 3UP                     | 904                              | 852                  | 778                                   | 734                                  |
| Lůžko dospělý v 4UP                     | 880                              | 836                  | 762                                   | 717                                  |
| Přistýlka dospělý                       | 727                              | 667                  | 667                                   | 637                                  |
| Lůžko dítě v 2UP                        | 643                              | 605                  | 555                                   | 504                                  |
| Lůžko dítě v 3UP                        | 621                              | 586                  | 536                                   | 477                                  |
| Lůžko dítě v 4UP                        | 605                              | 575                  | 526                                   | 466                                  |
| Přistýlka dítě                          | 436                              | 400                  | 400                                   | 382                                  |
| Lůžko v 1UP                             | 988                              | 944                  | 870                                   | 814                                  |
| Neobsazené lůžko                        | 360                              | 360                  | 360                                   | 360                                  |
| <b>Depandance ubytování bez snídaně</b> |                                  |                      |                                       |                                      |
|   | <b>20.12. – 15.3.</b>            | <b>1.5. – 30.10.</b> | <b>15.3. – 30.4. + 1.11. – 19.12.</b> |                                      |
| Dvoulůžkové studio                      | 984                              | 966                  | 944                                   |                                      |
| Třilůžkové studio                       | 1398                             | 1380                 | 1362                                  |                                      |
| Čtyřlůžkové studio                      | 1788                             | 1776                 | 1752                                  |                                      |
| Přistýlka                               | 500                              |                      |                                       |                                      |

V termínu 01.06 - 30.06.2020 + 14.12. - 19.12.2020 odstávka hotelu.

**Vysvětlivky:**

- 1UP - jednolůžkový pokoj hlavní budova
- 2UP - dvoulůžkový pokoj hlavní budova
- 3UP - třilůžkový pokoj hlavní budova
- 4UP - čtyřlůžkový pokoj hlavní budova

**Ceny jsou stanoveny za osobu a noc v Kč vč. DPH a nezahrnují místní poplatek za rekreační pobyt.**

**Ceny zahrnují ubytování, snídaně je zahrnuta v ceně pouze při ubytování na hlavní budově, při ubytování na depandanci snídaně není zahrnuta v ceně. Jako bonus objednateli bude klientům ubytovaným na hlavní budově poskytnut 1x denně vstup do Vodního ráje na 75 min.**



(v časovém rozmezí: hlavní sezóna 9,00 - 15,00 hod., ostatní sezóny 9,00 - 21,00 hod.), v případě ubytování na depandancích je vstup do Vodního ráje zahrnut 2 x za pobyt na 75 min. při minimální délce pobytu 6 nocí (v časovém rozmezí: hlavní sezóna 9,00 - 15,00 hod., ostatní sezóny 9,00 - 21,00 hod.).

V období 1.5. – 31.10. je v ceně ubytování zahrnuto použití lanovky Skiareálu Špindlerův Mlýn (1 x denně, obousměrná jízda, při ubytování na minimálně 2 noci - nevztahuje se na přistýlku)

**Dětská cena** platí pro děti ve věku 3 – 12 let, děti do 3 let zdarma bez nároku na lůžko a stravu. Uvedenou věkovou hranicí se rozumí věk dítěte, kterého dítě nedosáhne v den nástupu na pobyt.

#### **Doplatky za stravu:**

|         |                |                       |
|---------|----------------|-----------------------|
| Snídaně | 150 Kč dospělý | 90 Kč dítě do 12 let  |
| Oběd    | 170 Kč dospělý | 102 Kč dítě do 12 let |
| Večeře  | 170 Kč dospělý | 102 Kč dítě do 12 let |

#### **Upozornění:**

Při ubytování na **hlavní budově je snídaně zahrnuta** v ceně, při ubytování na **depandanci není snídaně zahrnuta** v ceně. Veškerou stravu je možné dokoupit za doplatek.

V hotelovém baru je možnost stravování dle denní nabídky z jídelního minutkového lístku.

**Vánoční a silvestrovský příplatek je účtován povinně k pobytu pokud do doby pobytu spadá noc z 24. na 25. 12. nebo noc z 31.12. na 1. 1. daného roku. Příplatek je účtován objednateli za každou objednanou osobu bez ohledu na rozsah objednaných služeb.**

|                                |               |             |                     |            |
|--------------------------------|---------------|-------------|---------------------|------------|
| <b>Vánoční příplatek</b>       | dospělá osoba | 700 Kč/os,  | dítě od 3 do 12 let | 350 Kč/os. |
| <b>Silvestrovský příplatek</b> | dospělá osoba | 1000 Kč/os, | dítě od 3 do 12 let | 450 Kč/os. |

|                  |  |                                    |
|------------------|--|------------------------------------|
| <b>Poplatky:</b> | Místní poplatek za rekreační pobyt     | dle výše stanovené místním úřadem  |
|                  | Odstavná plocha pro motorová vozidla   | 50 Kč/auto/den, 200 Kč/autobus/den |
|                  | Zvíře (kočka, pes – max. do 10 kg)     | 250 Kč/zvíře/den                   |
|                  | Příplatek celiakie (bezlepková dieta ) | 40 Kč/den                          |

Fotogalerie VZ Bedřichov pro účely propagace



1 VOLAREZA  
Bedřichov - hlavní  
budova zima



2 VOLAREZA  
Bedřichov - hlavní  
budova léto



3 VOLAREZA  
Bedřichov -  
depondance zima



4 VOLAREZA  
Bedřichov -  
depondance léto



5 VOLAREZA  
Bedřichov pokoj  
hotel



6 VOLAREZA  
Bedřichov pokoj  
hotel



7 VOLAREZA  
Bedřichov pokoj  
hotel



8 VOLAREZA  
Bedřichov sociální  
zařízení hlavní  
budova



9 VOLAREZA  
Bedřichov - pokoj  
depondance



10 VOLAREZA  
Bedřichov -  
depondance  
kuchyňka



11 VOLAREZA  
Bedřichov - pokoj  
depondance



12 Volareza  
Bedřichov  
recepce



13 VOLAREZA  
Bedřichov jídelna



14 VOLAREZA  
Bedřichov  
snídaně



15 VOLAREZA  
Bedřichov večere



16 VOLAREZA  
Bedřichov bar



17 VOLAREZA  
Bedřichov terasa  
u baru



18 VOLAREZA  
Bedřichov  
salonek Švejk



19 VOLAREZA  
Bedřichov -  
restaurace U  
Medvěda



20 VOLAREZA  
Bedřichov - U  
Medvěda interier



21 VOLAREZA  
Bedřichov - U  
Medvěda interier



22 VOLAREZA  
Bedřichov - U  
Medvěda interier



23 VOLAREZA  
Bedřichov Vodní  
ráj



24 VOLAREZA  
Bedřichov Vodní  
ráj



25 VOLAREZA  
Bedřichov Vodní  
ráj



26 VOLAREZA  
Bedřichov Vodní  
ráj



27 VOLAREZA  
Bedřichov -  
wellness recepce



28 VOLAREZA  
Bedřichov -  
wellness bar



29 VOLAREZA  
Bedřichov -  
wellness zóna



30 VOLAREZA  
Bedřichov parní  
solná sauna





31 VOLAREZA  
Bedřichov -  
sprchy a parní  
sauna



32 VOLAREZA  
Bedřichov - parní  
sauna



33 VOLAREZA  
Bedřichov -  
ledová tříšť



34 VOLAREZA  
Bedřichov  
Kneippův chodník



35 VOLAREZA  
Bedřichov  
whirpooly



36 VOLAREZA  
Bedřichov  
odpočinková část



37 VOLAREZA  
Bedřichov  
-wellness služby



38 VOLAREZA  
Bedřichov Vichy  
sprcha



39 VOLAREZA  
Bedřichov Beauty  
program



40 VOLAREZA  
Bedřichov - finská  
sauna



41 VOLAREZA  
Bedřichov -  
ochlazovací  
bazének



42 VOLAREZA  
Bedřichov -  
solárium



43 VOLAREZA  
Bedřichov -  
tělocvična



44 VOLAREZA  
Bedřichov -  
tenisová hala



45 VOLAREZA  
Bedřichov -  
tenisový kurt



46 VOLAREZA  
Bedřichov -  
sportovní  
trenažér



47 VOLAREZA  
Bedřichov -  
střelecký trenažér



48 VOLAREZA  
Bedřichov -  
půjčovna kol



49 VOLAREZA  
Bedřichov -  
půjčovna lyží



50 VOLAREZA  
Bedřichov -  
fitness



51 VOLAREZA  
Bedřichov -  
squash



52 VOLAREZA  
Bedřichov  
bowling



53 VOLAREZA  
Bedřichov dětský  
koutek

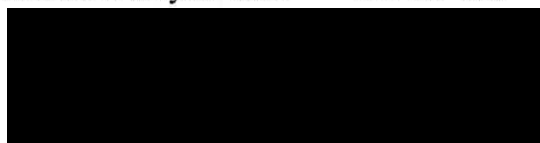


54 VOLAREZA  
Bedřichov dětský  
koutek u baru

VLRZ tímto prohlašuje a svým podpisem potvrzuje, že disponuje s majetkovými právy k výše uvedené fotodokumentaci. VLRZ povoluje užití této fotodokumentace pro marketingové a propagační účely objednatele s výhradním použitím pouze pro účely propagace zařízení VLRZ a to pouze po dobu trvání smluvního vztahu. VLRZ je v této věci za dodržení uvedených podmínek odpovědná za škodu vzniklou případným porušením práv třetích osob. Fotodokumentace uvedená v příloze č. 3 bude zaslána elektronicky na kontaktní adresu objednatele.

*V Praze dne 18.5.20*

Ve Špindlerově Mlýně dne: 29. 05. 2020



35 Praha 1, Na příkopě 18  
89

13

Smlouva AD HOC zajištění ubytovacích, stravovacích a dalších služeb

ČEDOK – VLRZ (VZ Bedřichov) 2020

VOJENSKÁ LAZEVNÁ A REKREAČNÍ ZAŘÍZENÍ  
Magnitogorská 12, 101 00 PRAHA 10  
IČO: 00000582  
Zařízení  
VOJENSKÁ ZOTAVOVNA BEDŘICHOV  
543 51 ŠPINDLERŮV MLÝN

-31-

## Příloha č. 4

**Vojenská lázeňská a rekreační zařízení**  
se sídlem Magnitogorská 1494/12,  
Praha 10, 101 00  
IČ: 00000582  
DIČ: CZ00000582  
(dále jen „VLRZ“)

### **Obchodní podmínky VLRZ pro poskytování ubytovacích, stravovacích a dalších služeb**

#### **I.**

Předmětem služeb jsou ubytovací, stravovací a další řádně objednané a uhrazené služby z nabídky VLRZ v rozsahu dle uzavřených smluv. VLRZ je povinna zabezpečit služby v dohodnutém rozsahu a kvalitě a bez zbytečného odkladu informovat o změně poskytovaných služeb. Změny a odchylky jednotlivých služeb od dohodnutého rozsahu jsou přípustné zejména z důvodů vyšší moci, tedy z příčin, kterým VLRZ nemohla zabránit ani při vynaložení veškerého úsilí.

#### **II.**

Objednatel je povinen objektivně informovat klienty o podmínkách poskytování služeb v souladu s uzavřenou smlouvou včetně těchto všeobecných obchodních podmínek a nese ve vztahu ke klientovi veškerou odpovědnost za škodu, která vznikne v důsledku porušení této povinnosti objednatele.

Objednatel je povinen v případě, že nedojde k poskytnutí služeb klientům v důsledku porušení povinnosti objednatele dle uzavřené smlouvy, za podmínky, že VLRZ je oprávněna za dané situace služby neposkytnout, uhradit veškerou škodu, která klientovi v důsledku porušení této povinnosti objednatele vznikne.

#### **III.**

Objednatel je oprávněn stornovat písemně objednané služby za podmínky, že uhradí VLRZ stornopoplatky, jejichž výše je stanovena v závislosti na období, ve kterém jsou objednané služby zrušeny a to takto:

**20 až 15 dnů** před nástupem klienta objednatele na závazně objednaný pobyt **20%** z celkové ceny ubytování.

**14 až 8 dnů** před nástupem klienta objednatele na závazně objednaný pobyt **50%** z celkové ceny ubytování.

**7 až 1 den** před nástupem klienta objednatele na závazně objednaný pobyt **60 %** z celkové ceny ubytování.

V den určený v závazné objednávce jako den nástupu klienta objednatele na pobyt **100%** z celkové ceny ubytování + cenu stravování za první a druhý den pobytu.

Při předčasném odjezdu klienta je účtován stornoplatek ve výši 100% ze zbývajících ceny pobytu.

Za nevyčerpané objednané služby a za změnu objednaných služeb v průběhu pobytu (ubytování, stravování a léčebné procedury) se neposkytuje žádná finanční náhrada.

#### **IV.**

Klient je povinen dodržovat ubytovací a stravovací řád v provozovnách VLRZ. V případě nedodržení ubytovacího a stravovacího řádu neodpovídá VLRZ za vzniklé škody, nestanoví-li platné právní předpisy jinak. Objednatel neručí za škody způsobené hostem. Úhradu takové škody zúčtuje VLRZ přímo s hostem.

Zjistí-li klient, že služby poskytované VLRZ mají vady, je povinen je okamžitě reklamovat bez zbytečného odkladu v provozovně VLRZ, která služby poskytla. Podmínkou pro uplatnění reklamace je předložení dokladu o uhrazení služby.

V případě oprávněné reklamace ubytovacích služeb má klient právo, pokud se jedná o vadu technického charakteru na výměnu pokoje a na slevu z ceny ubytovacích služeb v případě, že přidělený náhradní pokoj je v nižší kvalitě než původní, pokud se jedná o vadu drobného vybavení na výměnu tohoto vybavení či na jeho doplnění. Není-li z provozních důvodů možné poskytnout výměnu pokoje, má klient nárok na přiměřenou slevu z ceny ubytovacích služeb.

Veškeré vady stravovacích služeb je klient povinen uplatnit okamžitě ihned po ochutnání pokrmů, jinak jeho nárok z vadného plnění zaniká. V případě oprávněné reklamace má klient nárok na výměnu pokrmů.

Klient je povinen poskytnout veškerou potřebnou součinnost k vyřízení reklamace, zejména sdělit rozhodující informace a předložit doklady. Vyžaduje-li to povaha reklamace, je klient povinen umožnit přístup pracovníkovi VLRZ do ubytovacího prostoru za účelem zjištění vad.

Tyto Všeobecné obchodní podmínky vstupují v platnost a nabývají účinnosti dnem podpisu.